

## ZMLUVA

o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec na rok 2025, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa čl. 9 a čl. 12 všeobecne záväzného nariadenia mesta Hlohovec č. 370/2025, ktorým sa určuje spôsob a metodika poskytovania dotácií z rozpočtu mesta právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom v platnom znení (ďalej ako „VZN mesta Hlohovec“).

oblasť: participatívny rozpočet - občianske projekty  
číslo zmluvy ISS: 118/2025

### Čl. I.

#### Zmluvné strany

##### **Mesto Hlohovec**

so sídlom: M. R. Štefánika 222/1, 920 01 Hlohovec  
zastúpené: Mgr. Ivanom Baranovičom, MPH – primátorom mesta  
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a. s.  
pobočka Hlohovec  
IBAN: SK97 1111 0000 0013 1573 1005  
IČO: 00312509  
DIČ: 2021279436  
ako poskytovateľ finančnej dotácie (ďalej aj "**poskytovateľ**")

a

##### **OZ Máriine srdiečka**

Právna forma: združenie (zväz, spolok)  
so sídlom: CMŠ, Vinohradská 9, 920 01 Hlohovec  
v zastúpení: Jana Mesková – štatutárny orgán  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a. s.  
IBAN: SK48 1100 0000 0029 4609 4019  
IČO: 37990322  
Registračné číslo: VVS/1-900/90-26946  
ako príjemca finančnej dotácie (ďalej len "**príjemca**")

### Čl. II.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie finančnej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec v oblasti participatívny rozpočet – občianske projekty a vymedzenie povinností vyplývajúcich zmluvným stranám z jej poskytnutia. Finančná dotácia bude príjemcovi poskytnutá vo výške **5000,- €**.

### Čl. III.

#### Účel poskytnutia dotácie

1. Finančná dotácia vo výške **5000,- €** je prísne účelovo určená a môže byť použitá iba na pokrytie bežných výdavkov spojených s realizáciou projektu „Vráťme deťom pohyb“ – na vybudovanie fitness ihriska, montáž exteriérových fitness strojov a práce spojené s montážou exteriérových fitness strojov. Dotácia sa nevzťahuje na financovanie výdavkov, ktoré majú charakter kapitálových výdavkov. Náklady spojené s doručením objednaného tovaru

(poštovné, prepravné, balné, poplatok za dobierku, colné poplatky a pod.) budú zo strany poskytovateľa dotácie uznané ako oprávnené výdavky.

2. Poskytnutá finančná dotácia nesmie byť použitá na neoprávnené výdavky stanovené v čl. 3 bod 3 VZN mesta Hlohovec, ktorým sa určuje spôsob a metodika poskytovania dotácií z rozpočtu mesta právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom. Dotáciu je možné použiť aj na refundáciu uhradených výdavkov v kalendárnom roku, v ktorom je táto dotácia poskytnutá. Poplatky za disciplinárne konanie a pokuty nemôžu byť dokladmi na vyúčtovanie dotácií, nakoľko majú sankčný charakter, t. j. sú taktiež neoprávnenými výdavkami. Dotácia nie je určená na úhradu dane z pridanej hodnoty v prípade, ak si príjemca dotácie (ako platca DPH) uplatňuje nárok na jej odpočet.

#### **Čl. IV. Spôsob platby**

1. Finančné prostriedky vo výške **5000,- €** budú poskytnuté bezhotovostným prevodom z účtu mesta Hlohovec vedeného v banke Prima banka Slovensko, a. s., č. účtu: SK75 5600 0000 0010 0354 9001 na účet príjemcu do 30 dní od podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami. Príjemca sa zaväzuje použiť ju v zmysle čl. III. tejto zmluvy.

#### **Čl. V. Iné dohodnuté podmienky**

1. Mesto Hlohovec si vymedzuje právo kontroly použitia pridelennej dotácie. Príjemca je povinný použiť poskytnutú dotáciu najneskôr **do 30.11.2025**. Príjemca je povinný najneskôr **do 15.12.2025** predložiť mestu zúčtovanie použitia finančnej dotácie poskytnutej v roku 2025 a to v prehľadnej tabuľke, kde doklady musia byť zosumarizované v priloženej rekapitulácii, v ktorej sa uvedie číslo dokladu, účel použitia prostriedkov dotácie a suma. Zúčtovanie použitia finančnej dotácie je nutné doručiť osobne do podateľne MsÚ alebo poslať poštovou prepravou tak, aby zúčtovanie bolo do termínu stanoveného v predchádzajúcej vete doručené poskytovateľovi a opatrené prezentačnou pečiatkou podateľne. Pri použití a zúčtovaní dotácie sa príjemca zaväzuje dodržať ustanovenia čl. 10 VZN mesta Hlohovec. V prípade, že príjemca vôbec nepredloží zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne, je povinný bezodkladne, najneskôr do 15.01.2026 vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi.

2. Príjemca je povinný nakladať s poskytnutou dotáciou účelne a hospodárne a v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Ak príjemca použije dotáciu, alebo časť dotácie, na iný účel ako bolo stanovené v tejto zmluve, je povinný vrátiť poskytovateľovi túto dotáciu alebo jej časť bezodkladne, najneskôr však do konca decembra príslušného rozpočtového roka, t. j. do 31.12.2025. Zároveň použitie dotácie v rozpore s určeným účelom, neodvedenie výnosu z dotácie, umožnenie bezdôvodného obohatenia získaním finančného prospechu z dotácie, nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie dotácie, nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, porušenie ďalších pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, je porušením finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny sa bude postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3. Ak príjemca poskytnutú dotáciu alebo jej časť nepoužije v termíne určenom touto zmluvou, je povinný vrátiť poskytovateľovi nepoužitú dotáciu bezodkladne, najneskôr však do konca decembra príslušného rozpočtového roka, t. j. do 31.12.2025, spolu s výnosom z nepoužitej dotácie (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) za každý aj začatý deň od prijatia dotácie do jej vrátenia na účet mesta Hlohovec, ak výška tohto výnosu z nepoužitej dotácie bude vyššia ako 3 eurá.

4. Prijemca sa zaväzuje, že v prípade požiadania umožní poskytovateľovi, t. j. zástupcovi Mesta Hlohovec, ktorý sa preukáže poverením primátora mesta, alebo hlavnému kontrolórovi Mesta Hlohovec, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov za účelom kontroly nakladania s finančnými prostriedkami a účelom ich využitia v príslušnom kalendárnom roku a do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.

5. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom dotácie alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že príjemca dotácie nepredložil všetky doklady určené touto zmluvou, resp. príslušným VZN mesta Hlohovec, poskytovateľ dotácie písomne vyzve príjemcu na doloženie týchto chýbajúcich dokladov, pričom mu určí primeranú lehotu (nie však dlhšiu ako 7 pracovných dní od doručenia výzvy) na ich predloženie. Ak zo strany príjemcu nebude možné z objektívnych a preukázateľných dôvodov (ako napr. prebiehajúca kontrola zo strany kontrolných orgánov a pod.) predložiť požadované doklady v určenej lehote, je príjemca oprávnený požiadať o predĺženie tejto lehoty, pričom v takomto prípade je príjemca povinný požiadať poskytovateľa dotácie o predĺženie lehoty na predloženie požadovaných dokladov písomne, a to pred uplynutím určenej lehoty tak, aby žiadosť príjemcu o predĺženie lehoty bola doručená poskytovateľovi najneskôr v lehote určenej na predloženie chýbajúcich dokladov. Poskytovateľ dotácie primerane predĺži lehotu na predloženie požadovaných dokladov najviac o 7 pracovných dní od doručenia oznámenia o predĺžení tejto lehoty a písomne o tom informuje príjemcu. V prípade, ak zo strany príjemcu nebudú ani v určenej alebo predĺženej lehote predložené požadované doklady, bude to považované za porušenie zmluvy, ako aj príslušných ustanovení VZN mesta Hlohovec, a príjemca dotácie bude povinný bezodkladne vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení tohto VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo výzve poskytovateľa dotácie na vrátenie dotácie alebo jej časti. V prípade doručovania požadovaných dokladov / žiadosti o predĺženie lehoty ich treba doručiť osobne do podateľne MsÚ alebo poslať poštovou prepravou tak, aby žiadosť / požadované doklady boli do termínu stanoveného vo výzve / oznámení o predĺžení lehoty na doručenie doručené poskytovateľovi a opatrené prezentačnou pečiatkou podateľne.

6. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že príjemca nezúčtoval dotáciu alebo jej časť v súlade s touto zmluvou alebo VZN mesta Hlohovec, alebo predložil inak nesprávne zúčtovanie dotácie, alebo ak sa zistí porušenie ustanovení VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy, je žiadateľ povinný vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení tohto VZN mesta Hlohovec alebo zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo výzve poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti. Ustanovenia ods. 2 a ods. 3 tohto článku tejto zmluvy sa použijú primerane.

7. Prijemca dotácie je povinný zabezpečiť prezentáciu poskytovateľa nasledovne: na plagátoch akcií uskutočňovaných v rámci projektu a v priestoroch, v ktorých vykonáva príjemca činnosť, na ktorú bola dotácia poskytnutá, príjemca umiestni na viditeľnom mieste logo mesta Hlohovec doplnené podľa potreby o textové uvádzanie podľa Prílohy č. 1. Prijemca je povinný v súvislosti s používaním loga mesta Hlohovec dodržať „Dizajn manuál“ používania, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa. Logo mesta Hlohovec bude príjemcovi na tento účel poskytnuté poskytovateľom.

## **Čl. VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez omylu, čo potvrdzujú svojim podpisom.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť a doplňovať len po dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a budú podpísané zodpovednými osobami zastupujúcimi zmluvné strany.
3. Osobné údaje dotknutých osôb (štatutárnych zástupcov zmluvných strán) sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom (poskytovateľom) sú k dispozícii na [www.osobnyudaj.sk/informovanie](http://www.osobnyudaj.sk/informovanie).
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých Mesto Hlohovec obdrží tri rovnopisy a druhá strana dva rovnopisy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že právne úkony súvisiace s týmto zmluvným vzťahom je možné doručovať aj prostredníctvom elektronických schránok zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, ak ich majú zmluvné strany aktivované na doručovanie.

V Hlohovci dňa .....

---

za príjemcu  
Jana Mesková  
štatutár

---

za poskytovateľa  
Mgr. Ivan Baranovič, MPH  
primátor mesta

## **Príloha č. 1**

**Usmernenie loga pri propagácii občianskeho projektu z Participatívneho rozpočtu mesta Hlohovec na rok 2025:**

Logo Participatívneho rozpočtu mesta Hlohovec:



### **Textové uvádzanie informácie:**

„Tento projekt je podporený z finančnej dotácie mesta Hlohovec na rok 2025 v oblasti Participatívny rozpočet – občianske projekty.“